

## ABSTRACT

**Novitasari**, 2019. *A Translation Technique in the Subtitle of "Pitch Perfect 2" film by WijiJoko*. Thesis, English Department, Faculty of letters and philosophy of PancaMarga University. The advisors are (1) Drs. SyamsulAnam., M.A. And (2) HosnolWafa, S.S, M.Hum.

**Keywords:** translation, subtitle, technique, Pitch Perfect 2 film.

This research analyzed translation technique in the subtitle of "Pitch perfect 2" film used by Barden Bellas as main characters in the film. The purpose of this study are 1.)To describe the techniques used in translation on Pitch Perfect 2 film.2. )To analyze the techniques that are dominantly used in translation technique of "Pitch Perfect 2" film.The scope of this researcha translation study. It focuses on the subtitle that used on "Pitch Perfect 2" film by WijiJoko as a translator. Limitation of this research is the translation technique by Molina and Albir in subtitle translation on "Pitch Perfect 2" film by WijiJoko. The data that have been analyzed in translation techniques are written partly as the example of analyzing and the other is written as the number of data.

The theory on translation technique was based on Molina and Albir (2002) that has 18 translation techniques. This research was qualitative and descriptive. The data collection technique was document analysis. The data analysis method used is based on Sudaryanto covering Teknik Simak Bebas Cakap (Indirect Obsevation), Teknik Rekam ( Recording ), Teknik Catat ( Transcribing ).

This research has 807 data objective of study and found 9 types of translation techniques by Molina, L. and Albir. They 1. Adaptation technique used is 25 data ( 3,1 % ), the translator change the culture element from source language to target language become close meaning,2. Borrowing technique used is 16 data ( 2,1% ), the translator is totally use pure borrowing technique, 3. Generalization technique used is 8 data ( 1,13 % ), the translator is translate the source language in general term of something,4. Linguistic Compression technique used is 115 data ( 14,2 % ), the translator is totally compress the target language from the source language, 5.Literal Translation technique used 357 data (44,2 %), the translator is use literal meaning on this technique, 6. Modulation technique used is 144 data (17, 8% ) , the translator is change point of view in this technique 7. Reduction technique used is 57 data ( 7,1 % ), the translator is not translate the source language, but is not change the meaning and context, 8. Transposition technique used is 26 data (3,22 % ), the translator change the source language in target language in a grammatical theory and 9. Variation technique used is 58 data ( 7,1 % ). The dominant technique that used is Literal translation technique that found 355 data (44,2%).

